

La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
Fundada el año 1893



FERIA EN MAULEON

No. 991
AÑO XXVIII

Buenos Aires, Abril 10 de 1921

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1380

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMERICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año)... \$ 2.-
Provincias... \$ 1.-
R. Oriental y otras (por año)... \$ 1.50

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA y Artículos de Cancha La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Comisarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 540 Buenos Aires

La Economía Comercial

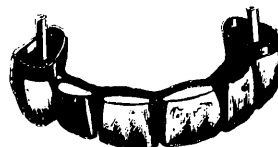
COMPANÍA DE SEGUROS
Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, Muviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ - Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONOMICA

y mas segura para bombear

ES EL

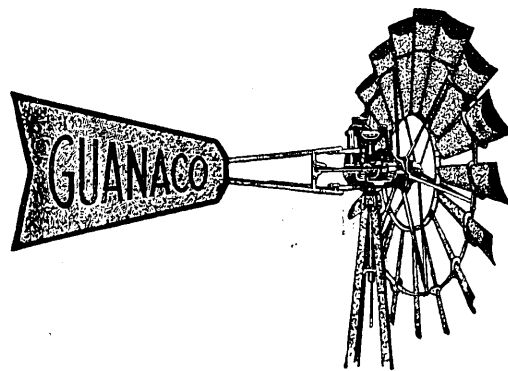
MOLINO A VIENTO

“GUANACO”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.



JUAN Y JOSE DRYSDALE Y CIA

ROSARIO

PERÚ 440. BUENOS AIRES

BAHIA BLANCA

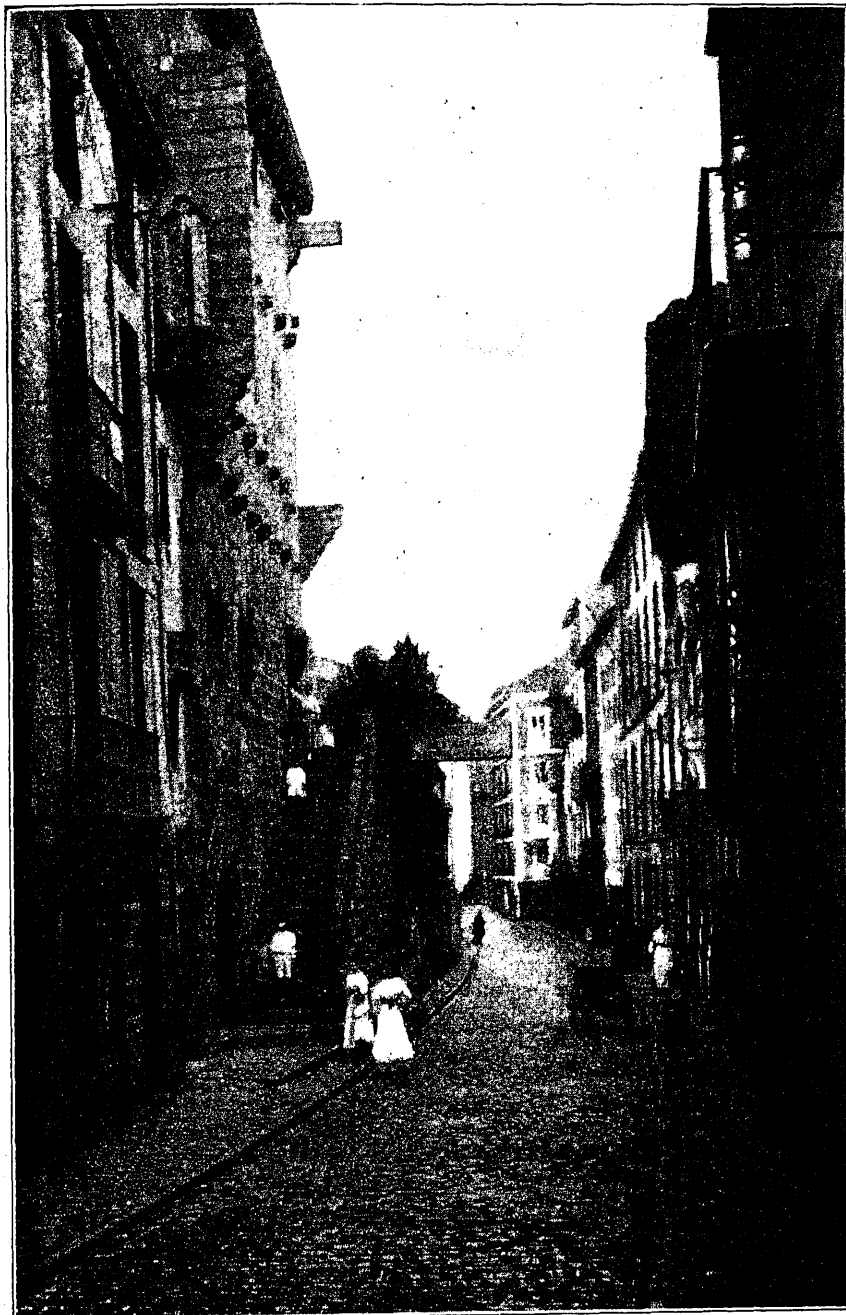
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 991
Buenos Aires, Abril 10 de 1921



Calle principal de Zarauz

LA REACCION VIENE



COMO consecuencia de la última guerra, el sentimiento patrio se ha acentuado en todas las naciones, por natural espíritu de conservación, que no se necesita discurrir mucho para comprenderlo, dando un mentís a las charlatanerías de los nuevos redentores que predicán el advenimiento del universalismo, reñido con los más elementales principios que la razón y el buen sentido imponen.

Se nota, sí, cierta degeneración en las costumbres, por influencias reflejas de la anarquía universal que domina en estos momentos; pero pasarán esos factores perturbadores y volverán las cosas a su primitivo cauce. Siempre ha ocurrido lo mismo, y lo propio ocurrirá ahora.

Días pasados, hemos leído en las secciones telegráficas de los diarios, que el embajador de Italia en Estados Unidos, acaba de anunciar la creación de becas en suelo americano. Italia los hará viajar por la patria de sus padres, a fin de que el vínculo espiritual se acreciente.

Y aquí, en la República Argentina, donde su enorme población cosmopolita casi ha diluído el carácter peculiar del país, empieza a agitarse el justo anhelo de hacer revivir el alma nacional. Esa tendencia, obsérvase con bastante intensidad, en muchos detalles.

Recientemente han reproducido, los principales diarios de esta capital, los frentes de la estación que se está construyendo en la red del Estado, sobre la línea internacional de Rosario de Lerma a Hualtiquina, próxima a Río Blanco, de carácter puramente colonial, y se tiene el propósito que todas las estaciones y edificios de servicio que se hicieran en adelante, desde Tucumán hasta el norte, sean de dicho estilo, para afianzar en aquellas históricas provincias el espíritu de la tradición nacional.

Esa misma tendencia, se observa justamente en nuestro país, pues existen ya varias estaciones ferroviarias de carácter basko, que como recordarán nuestros lectores, han sido reproducidas en esta revista, y con la construcción de casas de tipo caserío sucede lo mismo. Tal reacción tenía que producirse, para contener el avance de lo inexpressivo, de lo exótico y de la moda pasajera, que después de un tiempo parece ridícula.

En otro orden de cosas, aun en las de más palpitable interés del momento, hay que basarse en lo viejo. Las llamadas ideas modernas, aplicadas a las cuestiones sociales, ya estaban previstas en el Fuero Basko, y en la esencia de sus leyes podrían encontrar seguramente los hombres de estudio y los dirigentes de las naciones, soluciones de los complejos problemas

que constituyen la preocupación general del presente.

Esas leyes salvaron a Baskonia de todos los peligros, e hicieron feliz al país. Sin embargo, esas leyes nos fueron injustamente arrebatadas; pero abrigamos la certidumbre que no tardará en llegar el momento que en el congreso español resplandezca la luz de la justicia y se derogue de una vez el arbitrario decreto abolidorio, que no benefició a nadie y privó de sus sabias y democráticas libertades a un país noble, generoso y progresista.

— ■ ■ ■ — TEMAS EUSKAROS

El Hogar, base del Derecho Basko

II

Ante el público selecto y muy numeroso que le escuchó la anterior, dió D. Bonifacio de Echeagaray su segunda conferencia en Bilbao, sobre el tema del epígrafe.

Empezó diciendo que la estabilidad de la familia campesina baska se mantiene por su fecundidad y por la trasmisión del patrimonio íntegro. Dijo que esta estabilidad se ha interrumpido en Gipuzkoa, en donde existen, según una reciente estadística, 733 caseríos deshabitados.

Señaló las causas a que se atribuyen dicho fenómeno. Entre las que se alegan, dijo que no podía aceptarse como tales el incremento industrial, la emigración a América ni el crecimiento de las familias. En cambio creía que podía contribuir a ello la extensión insuficiente superficial de las tierras, las dificultades para el pastoreo, la fiebre especulativa que al comprar las fincas las divide en parcelas o aumenta las rentas y la poca estabilidad que por estas circunstancias disfrutaban los inquilinos.

Refirió las medidas que ha adoptado la Diputación de Gipuzkoa para evitar la despoblación del campo, y citó otras que debieran tomarse.

Animó a los sacerdotes y médicos a que inculquen entre la gente rural el amor al caserío, añadiendo que no hacía la misma recomendación a los maestros porque la mayoría son extraños al País y no sienten nuestros anhelos y aspiraciones.

Se mostró partidario también de poner al obreiro de las ciudades en comunicación con el campo, construyendo casas con su huerta, que se parean de la taberna a los trabajadores.

Dijo que este género de viviendas era preferible a esas casas uniformes construídas con arreglo a todas las prescripciones de la ciencia, pero que tienea la inexpressiva blancura de las salas de un hospital.

Afirmó que la casa baska es el sujeto más importante de la vida social del País. Tiene su

nombre, que no lo toma de la familia que la ocupa, sino que, por el contrario, ésta se incorpora al de aquella.

No se dice — añade — la casa de Juan, sino Juan el de "Echeberria". Para demostrarlo leyó varias escrituras de capitulaciones matrimoniales, en donde, para designar a las personas, se cita el nombre de los caseríos en donde habitan.

Dijo que no hay que extrañar esto, porque la casa no es sólo un conjunto de bienes materiales, sino que es el santuario de las tradiciones, de los recursos y de las pequeñas glorias de la familia.

La casa es una cosa algo espiritual, aunque las leyes que no conocen el alma de las cosas la incluyan entre lo que designan como inmuebles.

Aludió a las discusiones que han mantenido los tratadistas de Derecho sobre la acepción y valor de las palabras propiedad y dominio. Dijo que dominio es el patrimonio común de la familia y propiedad el patrimonio particular.

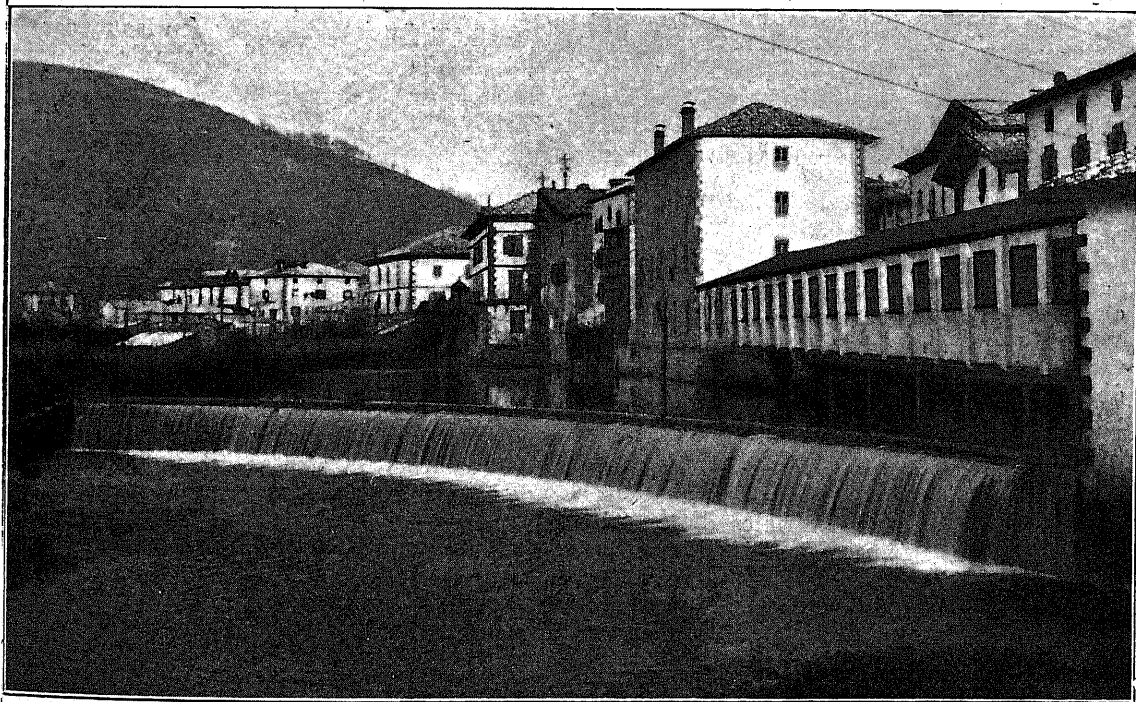
Arguyó que con la transmisión del caserío no se trasmite al heredero o donatario la propiedad de la casa, sino el dominio. Los demás herma-

nos, mientras se mantengan solteros, aunque se hallen en América, siguen adheridos al solar familiar y tienen derecho a refugiarse en él cuando tengan por conveniente, hasta que se emancipen por el matrimonio. También los padres conservan su derecho a compartir la misma mesa y hogar; es decir, que la familia no se divide. Únicamente se trasmite el dominio de la casa, pues es justo que se encargue de dirigirla quien se encuentre con más vigor y energía para ello.

Sostuvo que no es la casa la que se trasmite, sino que son los hombres los que se suceden y pasan por ella, llegando a cada uno el momento de hacerse cargo de su dirección, y que no sólo se conserva el dominio sobre la casa, sino también sobre la hacienda; pero ésta, como aquélla, no pertenece al donatario, pues todos los hermanos solteros tienen derecho a ser enterrados en la fosa de la familia.

Expuso que aunque hoy con la indivisibilidad del hogar se persigue la estabilidad de las familias campesinas baskas, en su origen no fué este el motivo del culto que los baskos han rendido siempre a la casa solar, reminiscencia del culto pagano purificado por la Religión cristiana.

PUEBLOS BASKOS



ELIZONDO (Navarra) — La presa en el Bidasoa

(Fot. de Félix Mena)

Aludió al Fuero bizkaino, que garantizaba la inviolabilidad y la inembargabilidad del hogar, y sostuvo que en dicho Fuero se halla la primera ley que suprimió la afrentosa prisión por deudas. En él se prohibía que la Justicia se acercase más de cuatro brazas a una casa para practicar ninguna diligencia en ella. Sin armas, como se ve, el Fuero bizkaino se anticipó con mucho al Código de Napoleón, que implantó los decantados derechos del hombre.

Relató también la inmunidad que se concedía al hogar en los Fueros de Tudela, Iruña y Estella.

Dijo que el culto al hogar, como la lengua, no va perdiéndose por circunstancias económicas o de topografía, sino que ambos van apareciendo paralelamente en los puntos limítrofes del País.

Afirmó que antiguamente las palabras humo y fuego se usaban en casi todas las lenguas en la acepción de casa y hogar.

Terminó su preciosa disertación con una inspirada y bellísima imagen, presentando el fuego del hogar como el calor de la familia, fuente fecunda de vida.

Al terminar el conferenciante su primorosa disertación, que superó en interés, si cabe, a la anterior, escuchó una estruendosa ovación, muy merecida.

El Tiburón de las Pampas

I

Los grandes latifundios pamperos, las "estancias" colosales, están, en su mayor parte, en poder de los descendientes americanos de baskos y bearneses, de los antiguos emigrantes de ambas vertientes del Pirineo, que en frá-giles bergantines, y huyendo de la estrecha vida agraria de sus montañas pizarrosas, partieron del pequeño puerto de Bayona al comienzo del pasado siglo, en los albores de la independencia de Sud América.

Cuantos conozcan un poco la sociedad argentina, siquiera sea por las crónicas mundanas de "Monte-Cristo"—único conocimiento que nuestros políticos, chirles y chiribitas, tienen de la vida de los pueblos que se expresan en español,—evocarán al punto los apellidos euskaros, representativos de lo que podríamos llamar las grandes dinastías territoriales de América, los reyes de las Pampas. Y no sólo los descendientes americanos de la tenaz y enérgica raza baskónica vinculan en sus manos la mayor y mejor parte de los campos de pastoreo. Los mismos baskongados nativos, los que emigraron hace cuatro años, cuyo espíritu echó ya anclaje profundo y definitivo en la vida argentina, que los acoge con simpatía profunda, son igualmente formidables propietarios de tierras y

ganado. De los cien millones de ovejas y de los cuarenta millones de bovinos que pastan en aquella Arcadia infinita, en aquel mar serena-do en pradera, el mayor número pertenece a los baskos y a los americanos originarios de la raza euskérica. No hay exageración al afirmar que no menos del 80 por 100 de esta enorme riqueza semoviente se halla en las recias manos de los hijos de Aitor.

¿Cómo ha podido el basko rural, el "baserri" (1), ayuno de cultura mercantil, alzarse con un volumen de riqueza semejante, en competencia cosmopolita, en lucha abierta con otras razas de muy superior preparación para los arduos afanes de la crematística? Se habla siempre con admiración de los reyes norteamericanos, de lo mucho que de la nada hicieron. Pero el origen de su opulencia no puede compararse en humildad con el de los reyes de las Pampas. Al hombre de presa norteamericano le era familiar la ciencia del guarismo. El "baserri" no tenía la menor noción de la existencia de Pitágoras; quizá no había trazado tampoco un solo palote sobre las pautas de Iturzaeta. No cabía mayor pauperismo cultural y económico; ni sabía ni tenía nada. El rey norteamericano utilizó el progreso científico, el desarrollo de la mecánica, la monstruosa organización capitalista de su país, los monopolios, los "trust", las tarifas. Desde su escritorio urdió asechanzas y astutas zancadillas a los intereses opuestos, levantando, en fin, su reinado, sobre estupendas, legales y muy científicas estafas. El rey de las Pampas, el basko, entró en sus futuros dominios con las manos peladas, la boina sobre la cabeza simple y las alpar-gatas en los pies ligeros. Por carecer de todo, carecía hasta de medios de expresión comprensible. No hablaba más que baskuenze.

Y aquí está, en gran parte, el secreto de su fuerza y de su éxito. Lo que voy a decir parecerá un poco extraño, pero es de una certeza abosluta. El no saber castellano, o saberlo muy mal, puso al basko en el mejor camino para erigirse en rey de las Pampas, logrando la posesión de centenares de leguas. Expliquemos el fenómeno. La emigración española prefería, y prefiere aún, acomodarse en los centros urbanos. A esto se debe la estructura social un tanto absurda de todos los países americanos, que padecen los efectos del exceso de capitalidad. Son organismos macrocéfalos, con una cabeza enorme y un cuerpo esmirriado, de lombraz solitaria. Montevideo contiene tanta población como el resto del Uruguay. La Argentina, no alcanza a nueve millones de habitantes, y su brillantísima capital alberga ya un millón setecientas mil almas. Algún día expondremos las derivaciones sociales, económicas y políticas de esta desproporción. Por ahora baste decir que las ciudades americanas sobre todo la imponderable Buenos Aires, ejercen sobre el

espíritu de las inmigraciones una sugestión avasalladora.

Pero recién desembarcado, el "baserri" cruzó por los brillantes centros urbanos con la misma indiferencia con que un oso cruzaría por un sarao. La "makilla" (2) en la mano y la "tricoteta" al hombro... ¡hala, a la Pampa, a los desiertos! Su lengua milenaria y aisladora, su misterioso baskuenze, le impedía toda comunicación con el ruidoso jolgorio ciudadano, con la "farra" americana. La fiebre colectiva le dejaba tan fresco. Habitado, además, desde su nacimiento a la vida solitaria en los caseríos dispersos de los recuestos pirenaicos, el aislamiento no le encogía el ánimo ni le acoquinaba el espíritu. Para él, la emigración no era más que un cambio de soledad. Y así, tanto en las Pampas infinitas como en la Patagonia inmensurable, se vió siempre al basko, y se le ve ahora mismo, pastoreando su hato, en las avanzadas o confines de la civilización, en los dinteles de los grandes y misteriosos desiertos. En donde aún no llegó nadie, allí está el basko, duro, sereno y tranquilo. El primer signo civilizador es el "irrintzi" de los Robinsones de la Baskonia. ¡Cuántas veces, mocete intrépido por aquellas soledades, he sentido latir el orgullo racial, redivivas en mi espíritu las queridas cenizas de mi padre basko francés y de mi madre gipuzkoana!...

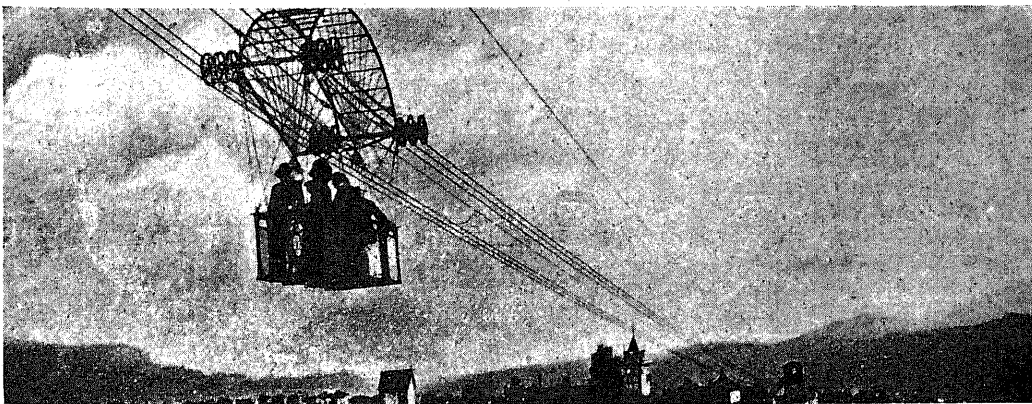
Los antiguos baskos, progenitores de los grandes estancieros argentinos, establecieron en los llamados campos centrales, en la provincia de Buenos Aires y en el Sur de las Córdoba y Santa Fe. Su asimilación fué inmediata; el basko adoptó al punto la indumentaria gaucha, el "chiripá", el poncho, la bota de potro; sólo desechó el chambergo; quedóse con la boina, más práctica contra los recios vientos pamperos; hízose presto excelente jinete; to-

mó mate en rueda de gauchos. Esta rápida adaptación atrájole la simpatía efusiva de los argentinos, que emplean esta cariñosa frase para designarle: "hijo del "país" con gorra de basko". La población campesina, el gaucho, vió en seguida en el basko un tipo autóctono, original, distinto de las emigraciones latinas. Pruébalo acabadamente la pintoresca definición que los gauchos hacen de las razas. Para ellos no hay más que estas cuatro: gallegos, gringos, baskos y "naciones". Llamán "naciones" a ingleses, franceses, alemanes y al resto de los habitantes de la tierra. El mote de gringo lo aplican especialmente al italiano.

El pastoreo, hoy tan floreciente, era por entonces embrionario, en campos abiertos, donde el ganado semi-salvaje vivía en confusión anárquica, perdidos casi por completo los signos de dulce domesticidad. La revolución de Castelli produjo una general y formidable "espantada" de millones de animales, que corrían des-pavoridos leguas y leguas por las llanuras sin fin, arrollándolo todo a su paso. Era como un turbión con cuernos, una avalancha bramadora y relinchante, un alud de respingos y coces. Por natural contagio, dada la condición arisca del ganado, la espantada se transmitió a los puntos más lejanos. Bajo las patas de los toros y de los "baguales" (potros indómitos) quedaban aplastadas las ovejas salvajes. Una furia frenética se apoderó de toradas, potradas y rebaños. La propiedad semoviente quedó confundida, produciendo la revolución animal un conflicto mucho más grave aún que la revolución humana.

Y entonces demostró el basko sus aptitudes de pastor épico, su energía, su valor, su actividad, su resistencia de jinete en jornadas inconcebibles. Baste citar este ejemplo: Pedro Luro, un basko francés, de Sara; pueblecillo

DEL SAN SEBASTIAN MODERNO



TRANSBORDADOR DEL MONTE ULÍA

frente a Echalar, redujo a domesticidad no menos de cuarenta mil animales cimarrones y chúcaros. En un solo día, capitaneando un grupo de gauchos, hizo un rodeo en el cual entraron siete mil animales salvajes, vacas, toros y potros. Quedó solo en medio del rodeo, amurallado de fieras, logrando, con no poca astucia, dirigir las por donde quiso. Los baskos adquirieron entre los gauchos reputación de tan gauchos como ellos. Y tuvieron su leyenda hazañosa, pues nadie los superó en las duras faenas del pastoreo pampero.

F. Grandmontagne.

(Continuará)

(De «El Sol», de Madrid)

(1) Baserrí, alde. Baserritarra, aldeano.
(2) Alto basón.

ARRANDEGIYAN

Arrai saltzalle andre bat
atzo amaiketan,
isildu gabe ari zan
gogoz berriketan,
ojuka ta marruaz
indartsu batetan,
arraya saltzen zegon
alki artan bertan,
portamoneda zar bat
eskubian baizuben,
ta ojuka, marruaz
au esaten zuben:
—Kanpuan berriketan
beti ariko dira
eziñ sartu leikela
ez arrandegira;
emen dirua ostu
edo dala galtzen
eta boltsik ez dala
beñere billatzen;
ez gaitzatela beinñizat
gu egiñ lapurtzat,
ara portamoneda
bere jabientzat;
(Eskua jasorikan
indarrez chit gora)
datorrela jabia
oraiñ da denbora
(nola bere mantala
zitzayon erori,
beria zuben bada
boltza zatar ori).
Nola inguru artan
aiskiriak zeuden
diyo batek:—Martina
boltza iria den...
begiraturik diyo
—Egiya den dena,
nik uste niñan zala
beste norbaitena.

¡Orduan jasorikan
guziyak besuak,
zampa zampa egin zuten
Martina gasua!

Pepe Artola.

La prensa francesa y las conferencias del Padre Lhande

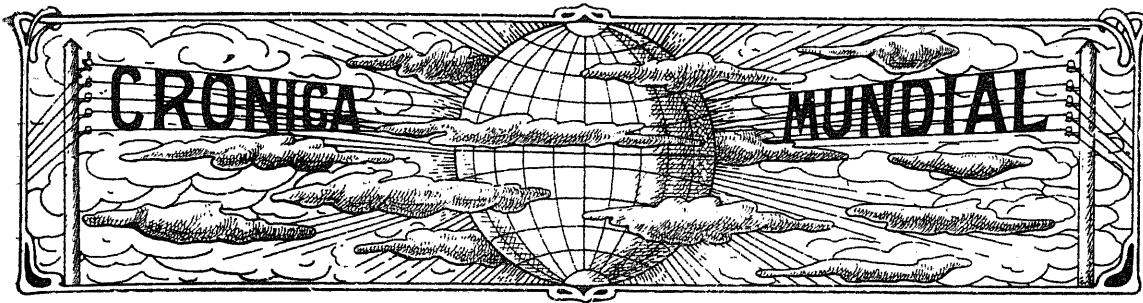
La prensa de Toulouse confirma el éxito que han obtenido en aquella Universidad los cursos de lengua y literatura baskas a cargo del ilustrado Padre Pierre Lhande, de la Academia de la Lengua Baska, de cuyas conferencias dimos cuenta en estas columnas.

He aquí lo que dice "Le Télégramme", en uno de sus últimos números:

"La enorme afluencia de oyentes obligó a Mr. Pierre Lhande a trasladarse desde el gran anfiteatro de la Facultad de Letras, que resultó manifiestamente insuficiente a partir de la segunda lección, al de la Facultad de Derecho, que a su vez ha resultado también pequeño. Más de una hora antes del comienzo del acto ya era imposible encontrar sitio en la amplia sala. La gente se agolpó como pudo en los pasillos y las escaleras, contra las paredes y en las puertas. Cuando llegó el conferenciante, los que no habían podido entrar le rogaron que repitiera otro día la misma lección sobre la poesía baska, accediendo a ello los señores decanos de ambas Facultades, y acordándose así.

Después de rechazar con mucha energía el argumento tan corriente hoy, de que no existe literatura baska, el Padre Lhande expuso los caracteres de la poesía euskara, que son, a su juicio, la sencillez, la fluidez y la dulzura; y habló con preferencia del placer estético que resulta para la inteligencia de seguir la trama de una lengua difícil, sobre todo en ese estilo poético cuyas frases largas y lentas se aclaran de un golpe al final con el verbo y con la rima. Allí reside, sobre todo el atractivo de la poesía de los bersolaris. Para suplir a las deficiencias de un auditorio que en su mayor parte no entendía el euskera, el profesor tuvo la idea feliz de acudir a la música "hermana melliza de la poesía". Dos artistas, la una hija y la otra asidua veraneante de Donibane Laitzun (San Juan de Luz), las señoras Cazelles y Lespinasse, acompañadas al piano por Mr. Mestre, profesor de la Universidad (el cual declaró en breves palabras su admiración para la música baska, "arte popular muy refinado"), cantaron tras un rápido comentario del conferenciante, una serie de "Canciones de cuna", del Padre Donostia, y de cantos suletinos armonizados por Charles Bordes. El público, rompiendo la austeridad de aquel cuadro universitario, prorrumpió en aplausos y aclamó varias veces a los artistas para que repitieran sus cantos."





Una hazaña aérea

Mlle. Bolland, ha despertado enorme admiración con su estupendo arrojado de cruzar los Andes en aeroplano, sin preparativos, ni previos avisos efectistas.

Su valor y su pericia darán mucho que pensar a los antifeministas, y su maravilloso vuelo trazará una de las páginas más sorprendentes de la aviación.

Niño prodigio

En Los Angeles (California) un niño de 5 años de edad dirige una orquesta de 40 profesores. Llámase Raymond Stuart Baird, y ostenta varias medallas de organizaciones musicales. De más está decir que es un fenómeno de precocidad.

Lo que va de ayer a hoy!

El monumento más importante de Grecia, en otros tiempos, el célebre Partenón, en el Acrópolis de Atenas, construido bajo la dirección de Fidias, habla al través de los siglos de la civilización griega. Hace ya mucho, que de aquel monumento sólo quedan ruinas...

Lo que cuestan las mujeres

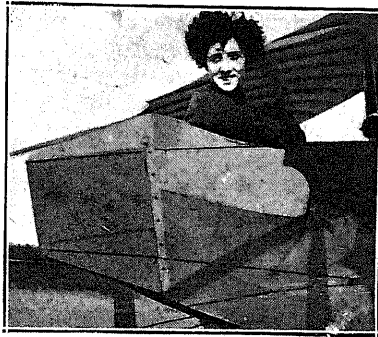
Todavía hay lúiares en los cuales, a pesar de la civilización las mujeres se venden como bestias de carga.

El precio que pagan los cafres por una mujer, varía entre cuatro y ocho bueyes. Los chinos la obtienen más baratita: por un jamón de oso. En Uganda, por una docena de cartuchos para fusil; y en Australia se paga una mujer con una cantidad de manteca igual a lo que ella pese. Los tártaros tienen una mujer por una caja de cerillas... Y así sucesivamente, hasta venir a parar en la copleja baturra, que dice:

“Mi borrica y mi mujer se me murieron a un tiempo. Mi mujer, Dios la perdone, z la borrica es lo que siento.”

Buenas colocaciones

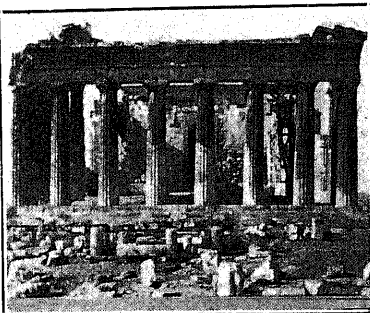
Son las de la Sociedad de Naciones, si hemos de creer a “Le Figaro.



La valiente aviadora Mme. Bolland



Director de orquesta de 5 años



Lo que queda del Partenón de Atenas

El secretario general, sir Eric Drummond, cobra 600.000 francos al año. Hay dos subsecretarios generales con 200.000 francos y uno con 300.000.

Seis directores cobran de cien mil a 150.000 francos cada uno. Hay 48 miembros de diversas Comisiones, cuyos honorarios oscilan entre 50.000 y 75.000 francos. Y el último escribiente no cobra menos de 25.000 francos anuales.

En cuanto al director de la Oficina Internacional del Trabajo, que es el socialista francés Albert Thomas, cobra 300.000 francos.

Ante estas cifras, Clement Vantel protesta en “Le Journal”, de que se acusa de idealista a la Sociedad de Naciones, pues bien se ve que posee el sentido de las realidades.

Un baile famoso en Berlín

Han llamado la atención, los lujosísimos atavíos de los concurrentes a un fastuoso baile que acaba de celebrarse en Berlín.

El corresponsal del “Chicago Daily News”, en Berlín, dice al respecto:

“En estos momentos, en que la prensa alemana declara que “Alemania no puede pagar la indemnización de guerra, porque se está muriendo de hambre”, se ha gastado un millón de marcos, en dicha capital, en el baile más fastuoso de la temporada.

“El baile fué organizado por la Asociación de la Prensa de Berlín, y entre los invitados especiales figuraban los señores Fehrenbach y Simons y el general Seeckta.

“El corresponsal vió a numerosas señoras ataviadas lujosamente y que lucían preciosos collares de diamantes. Los hombres llevaban anillos y gemelos valiosos; la mayoría de ellos ostentaban más lujo que antes de la guerra, y al parecer estaban bien alimentados. Más de 5000 personas asistieron al baile”.

Estragos de la tuberculosis

Víctimas de la tuberculosis murieron 10.000 personas en Viena el año pasado.

El problema del alcoholismo

De las interesantes e ilustrativas conferencias públicas, que con el noble propósito de probar los peligros del alcoholismo, ha venido dando en esta capital el distinguido doctor Leopoldo Bard, tomamos las siguientes consideraciones que le merecen la agradable y sana bebida euskaldún, la *sagardúa* (vino de manzana) traducido a nuestro idioma:

“El consumo de la sidra aumenta sin cesar, no solamente en Francia, sino en todos los países de Europa y América. Poco apreciada por los antiguos, que la denominaban *vicum pomaceum et piraceum*, la sidra fué servida en el siglo VI en la mesa de Radegonda, reina de Austria.

Derivada de la fermentación del jugo de manzanas o de peras comprimidas, la sidra tiene una mezcla alcohólica de 5 a 10 o/o. La bebida hecha con peras es, ordinariamente, más rica en alcohol, más espirituosa, más traidora que la de manzana. Esta última se hace con dos partes de manzanas acerbas bien maduras y una parte de manzanas que sean ácidas deben ser rechazadas si se trata de fabricar buena sidra, pues proveen las pequeñas sidras de menage, bebidas secundarias y de calidad mediocre. La sidra nueva es turbada, indigesta, laxante; sólo después de algunos meses es que representa una bebida generosa y estimulante. La sidra hecha de peras o poiré, que se fermenta comúnmente, se emplea en la fabricación de vinos espumosos y baratos.

La sidra buena es una bebida aromática, agradable, sana y buena. Durante los calores del verano apaga la sed y estimula el apetito, cuando es bebida en las comidas. La sidra debe estar siempre embotellada, so pena de que se eche a perder; negruzca y viscosa, se hace peligrosa para el tubo digestivo, causando gastralgias, cólicos e irritación urinaria (estos accidentes de intolerancia se notan sobre todo en aquellos que no tienen el hábito de tomar esta bebida). La sidra es frecuentemente hostil a los dientes, las caries son frecuentes en Normandía, Picardía y Bretaña. (Y también en el país basko).

No hablaremos aquí más que para recordarlo, de las fabricaciones de la sidra compuesta por el litargirio o la cerusa, al cual se le agrega alguna substancia como correctivo. Al final del siglo XVIII, hubieron terribles epidemias de cólicos saturninos, que sin duda se debieron a materias tóxicas hoy día proscriptas.

Garrod y D. Dumont nos han representado la sidra como una bebida longevital, curativa de la diátesis úrica, y afirman que la gota, la piedra y hasta el reumatismo son raros en los bebedores de sidra, siendo todas las concreciones disgregadas y expulsadas por un enjuagamiento continuo de la sangre.

Algo hay de verdad en dichas observacio-

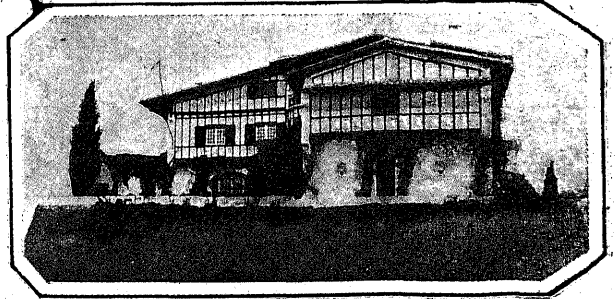
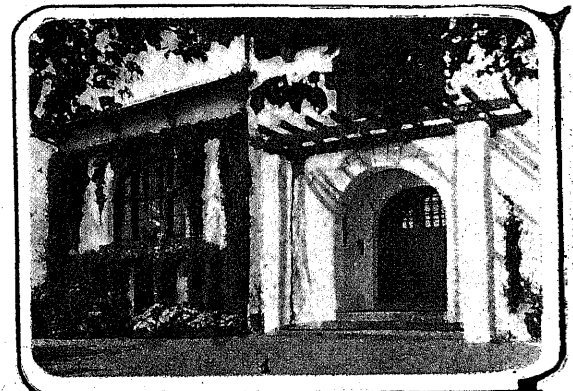
nes, aunque un poco exageradas. Lo que hay de más cierto es la verdad antibaular del ácido: El Eberth patógeno y el colibacilo no pueden vivir en un ambiente de buena sidra.

Desde el punto de vista especial que nos ocupa este trabajo, la sidra no presenta de por sí gran peligro de intoxicación alcohólica; desgraciadamente esta misma falta de alcohol incita al bebedor a agregarle alcohol o café alcoholizado y es esto lo que le produce esos casos depravantes de embriaguez feroz y ese aumento de la criminalidad.”

ARQUITECTURA BASKA

Se están generalizando en nuestro país las construcciones de carácter basko, y no son solamente casas modestas de aldea destinadas al albergue de campesinos, sino mansiones que se levantan en centros aristocráticos, como Biarritz, San Sebastián, San Juan de Luz, Zarauz, etc.

Y por el prurito de imprimirles un sello característico, se dotan muchos de esos alegres y señoria-



Aspectos de un edificio recientemente
construido en San Juan de Luz

les edificios, de muebles y objetos del sello de los que se usan en los más modestos caseríos de las montañas de Baskonia.

El caserío que reproduce el grabado, acaba de ser construido en la deliciosa localidad de San Juan de Luz para la familia de M. Godbarga, sobre una altura, de donde se descubre un gran horizonte de mar y una vista extensa sobre el nacimiento de la cordillera pirenaica. Su terraza florea, forma un caprichoso contraste con los juncales y follajes de los terrenos cercanos.

Quienes y porqué se suicidan en los Estados Unidos

Según una estadística oficial que publica la prensa norteamericana, durante el año último suicidáronse en los Estados Unidos 3.567 hombres y 2.504 mujeres. Más de 6.000 suicidos, entre los que se lamentan los de ¡707 muchachos!

La Save-a-Life-League, presidida por el famoso doctor H. M. Warren, es la que pone ante nuestros ojos la macabra relación debidamente documentada y comentada en todos sus aspectos. El suicida más joven sólo contaba ¡cinco años! El más viejo, ciento tres. Más de 400 soldados sacrificaron sus vidas por unas o por otras decepciones. Y más de cien parejas amorosas se mataron.

Durante el año suicidáronse 75 presidentes de sociedades industriales o mercantiles; 36 millonarios y 23 millonarias; 12 escritores, 21 abogados, ocho jueces, 51 doctores, 40 actores, 34 profesores, 23 agentes de Bolsa, 50 banqueros, 12 sacerdotes...

¿Por qué se han matado tantos infelices? Entre los hombres, muchos por fracasos en los negocios, no pocos por decepciones políticas, algunos por no poder sobrevivir a las leyes de la prohibición de las bebidas alcohólicas, los menos por contrariedades amorosas.

Las mujeres se vieron impulsadas al suicidio, entre otras causas, por los disgustos que las produjo su ingreso en la política activa y su cada día más intensa participación en los negocios.

¿Y los niños? He aquí las principales causas de sus suicidios: el miedo a un castigo, la infelicidad en el hogar, la crueldad de los padres, la postergación en la escuela ¡y el amor! El amor, por el que ya no se matan los hombres, hace sus víctimas en los niños. ¡Precocidades de América!

En todo el mundo han aumentado enormemente los suicidios desde que la guerra concluyó, y los Estados Unidos no fueron una excepción. Sin embargo, durante la guerra hubo en España muchos menos suicidios que en Inglaterra y en Francia. La paz, en paradoja horrible, es la que trastornó los cerebros hasta un grado inaudito.

Motivos triviales condujeron a muchos al suicidio. Algunos casos son de una trágica comicidad. Helos aquí, textualmente tomados de la estadística del doctor Warren:

Un hombre se mató por la contrariedad que le produjo un traje nuevo en el que él había puesto todas sus ilusiones.

Un hombre, porque en un negocio que asoció a un amigo, le hizo perder su capitalito.

Una mujer, porque su esposo no quiso probar un pastel que ella le había hecho.

Otra mujer, por un disgusto a causa de una borla de polvos.

Un matrimonio se suicidó como consecuencia de una disputa ¡sobre si debían dejar más o menos abierta una ventana durante la noche!...

Pero en toda esa serie de suicidios no se registra el que un propietario se haya ido voluntariamente al otro mundo, porque con su egoísmo de subir desmedidamente el precio de los alquileres, el remordimiento de conciencia le intranquilizara la existencia. El día que se conozca ese caso, podríamos repetir aquello de que "no hay regla sin excepción"; pero... no hay cuidado, antes llegará el día del Diluvio.



CUARTILLAS DE UN MEDICO

HIGIENE ARTERIAL

Es de suma importancia conservar limpias, dentro de lo posible, las paredes arteriales, pues cada uno "tenemos la edad de las arterias" (Wirchoff) y la vejez prematura es producida por la obstrucción y rigidez de esos conductos vectores de la sangre.

Este líquido nutricio se intoxica de un modo más o menos anormal: primero, con ciertos elementos venenosos de algunos pescados, carnes, condimentos y bebidas; segundo, con venenos añadidos accidentalmente al agua de bebida, conservas o harinas averiadas (el plomo, cornezuelo, etc.); tercero, con venenos del intestino grueso procedentes de putrefacciones o fermentaciones, (alimentación excesiva de carne), y cuarto, por sustancias formadas dentro del organismo y como resultado catabólico de la nutrición celular y son las principales el ácido úrico, oxálico, áctico, adrenalina, etc. etc.

Todas o algunas de estas sustancias depositándose en la túnica media de las arterias dan lugar al ateroma (en los grandes vasos) o a la arterio-esclerosis (en los pequeños) con todas las funestas consecuencias. El individuo ateromatoso o arterio-esclerótico, envejece pronto, pierde flexibilidad y ligereza en sus miembros, se altera la nutrición en sus principales órganos, y en fin, se halla expuesto a las roturas arteriales o sea a hemorragias cerebrales, pulmonares, etc.

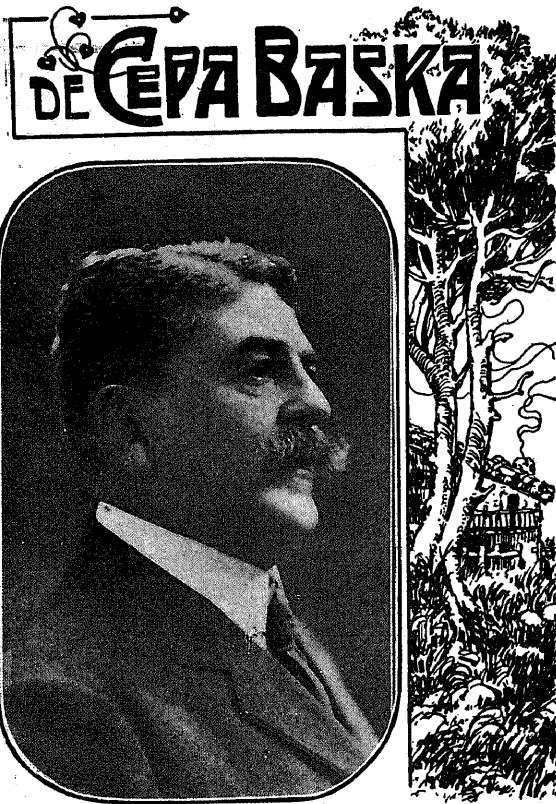
Para evitar esto la Higiene recomienda una alimentación sana, fresca, régimen mixto, agua potable (para limpiar el organismo) con reconocida cantidad de sales de cal, pues el exceso facilita el ateroma, exclusión del uso del tabaco, alcohol y café con cafeína y según experi-

mentos del doctor M. Loeper, hacer poco caso de muchos medicamentos terminados en "ina", como la teobromina, ergotina, teocina, etc., que predisponen a la fijación de placas ateroscleróticas o degeneraciones grasosas arterio-escleróticas de los vasos nutricios.

La vida sencilla en la alimentación, la vida natural, debe ser norma de conducta para todos los que deseen observar las reglas de la "Macrobiótica" o arte de prolongar la vida, parte principal de la higiene general.

Eustaquio Loroño.

Bilbao, 1921



El Dr. Agustín Urdinarrain

Se ha destacado tanto en la magistratura jurídica como en el foro, por su rectitud e independencia de criterio.

Ingresó en la administración de Justicia en el año 1895 como agente fiscal, y escaló por sus propios méritos, los puestos de juez federal interino a fines de 1898; juez titular de la misma jurisdicción, al año siguiente, y camarista en lo federal, en septiembre de 1910.

Por espacio de quince años debió actuar el doctor Urdinarrain, como presidente de la Junta Electoral, sin que jamás se le imputara ningún cargo que pusiera en duda su completa imparcialidad.

El doctor Urdinarrain, ha conquistado pues un nombre envidiable, merced a sus cualidades relevantes, y se retira del desempeño de su brillante carrera, acogido a la jubilación, tan elevadamente conquistada.

ADMINISTRATIVA

Se recuerda a los señores abonados, que el 30 de Marzo venció el primer trimestre del año, por consiguiente, se les ruega quieran tener a bien enviar sin pérdida de tiempo el importe de sus débitos.

La Administración.



Laurak-Bat

En conmemoración del XLIV aniversario de la fundación de esta sociedad, se efectuó el sábado pasado en sus salones una velada con el siguiente programa:

Primera parte — "Txintzarri - erri - eresia" (preludio), de Iguain. "Rapsodia húngara número 2", de Listz, "Jai-egun bat Euskadin" (suite popular basko) de Bereziartua.

Segunda parte — Reparto de premios a los vencedores del concurso interno de pelota a sare.

Tercera parte — Hermanos Emparan. "Nere maitea-beti-betiko". El celebrado señor consocio Juan Cruz de Iregui cantó varias romanzas y zortzikos. La profesora señorita María Feixas Lizarralde entonó la canción de Hindoo-Matinatta-Baso abestiya.

Aurreku oficial y después, alternando con el tamboril de la cancha, se bailó en el salón principal.

Los niños Emparan, que constituyen siempre un bonito número, fueron escuchados con simpatía. La señorita Feixas Lizarralde cantó admirablemente en italiano y buskuenze, siendo muy aplaudida, lo mismo que el tenor Iregi.

La "suite" popular baska: "Jai-egun bat Euskadin", del señor Bereziartua, gustó mucho por su sello característico y descriptivo.

Acerca de un donativo

En la noticia que publicamos en el número anterior, respecto de la adquisición de la nueva casa de las Siervas de Jesús, se decía que un caballero biskaino había donado la suma de \$ 140.000, debiendo decir que anticipó hasta cubrir el total; pues en la suma citada, aportaron cantidades importantes, varias familias caritativas, incluso el referido compatriota, que además intervino en la gestión y trámite final de la compra.

D. Damián F. Garat

En Córdoba, donde se encontraba atendiendo su quebrantada salud, afectada por desgracias de familia, ha dejado de existir D. Damián P. Garat, prestigioso hombre de prensa, de gran valía, produciendo su deceso general sentimiento entre sus múltiples relaciones y sobre todo en Conceordia, donde contaba tantos admiradores y a cuya sociedad estaba vinculadísimo.

Actualmente era diputado por la provincia de Enlè Ríos. Fué galano escritor y notable poeta.

Fundó y dirigió durante muchos años el diario "La Provincia", exteriorizando en dicha tribuna con toda honradez y sinceridad el sentir de sus ideas y convicciones.

Nativo de Concordia, a esta población han sido trasladados sus restos, en cuya necrópolis han sido sepultados en medio de una numerosísima concurrencia.

La Municipalidad de dicha ciudad entrerriana se propone honrar la memoria de Garat.

Termas de Cacheuta

En estas acreditadas termas, se ha iniciado la temporada de otoño e invierno bajo los mejores auspicios.

Pocas veces se ha visto más concurrido el gran hotel, en las que las familias se pasan una vida placentera y muy distraída. La vida social es también muy animada, realizándose con frecuencia excursiones y almuerzos campestres.

D. Carlos Balerdi

Después de permanecer muchos años, desarrollando sus actividades comerciales, en la provincia de Córdoba, el 5 del actual, se embarcó, acompañado de su familia, con el propósito de fijar su residencia en San Sebastián, por un tiempo largo.

D. Ignacio de Unanue

El 20 del corriente debe embarcarse para Europa el conocido criador y sportman Sr. Ignacio de Unanue.

Irá directamente a París y después de presenciar el Gran Prix de París, pasará a Londres donde realizará una interesante jira por los grandes haras

británicos, sin dejar de concurrir a las mil y dos mil guineas en Newmarket, al Derby y los Oaks en Epsom, al Saint Leger en Doncaster, a las Copas de Oro en Ascot, a los famosos clásicos de Sandown Park y al Jockey Club Stakes de diez mil libras.

El Dr. José Arce

En el Plaza Hotel tuvo lugar el banquete ofrecido al Dr. José Arce, en homenaje de reconocimiento de sus méritos, y de estímulo al talentoso profesor. Resultó una espléndida demostración.

D. Ciríaco Morea

Acompañado de su familia, partió para Europa en viaje de recreo.

Después de pasar allí la agradable temporada de verano, emprenderá el regreso a este país.

Doña Leona Tapia

Está entusiasta compatriota, que residía en Concordia, embarcóse hace pocos días para el país basko. En Zizurkil, permanecerá una temporada, y es posible que luego regrese nuevamente a la Argentina.

Enlaces y compromisos

El sábado 9 del corriente se efectuó en la iglesia del Salvador, con misa de esponsales, la boda de la señorita María del Pino Miranda con el señor Sartorio Sanllorenti.

Actuaron como padrinos la señora Especiosa Ruiz de Sanllorenti, madre del novio, y el señor José Domínguez, tío de la novia.

Dadas las vinculaciones de las familias de los contrayentes al acto acudió numerosa concurrencia

COMIDA DE DESPEDIDA

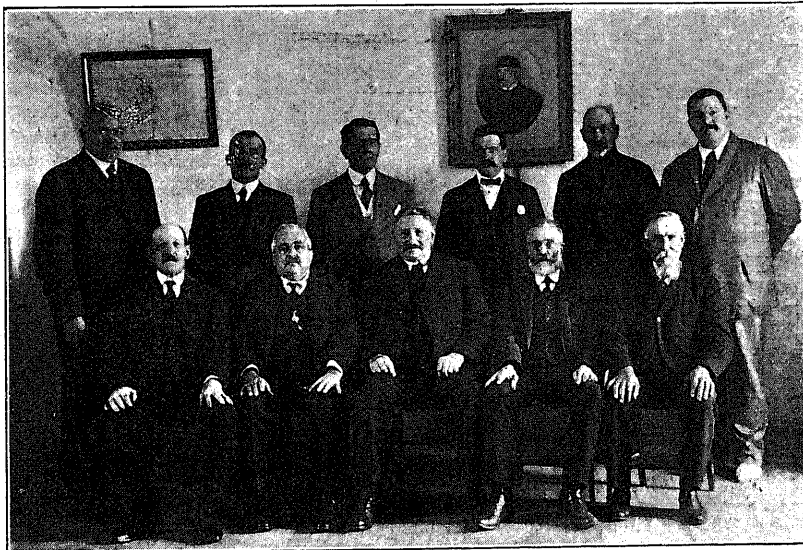
En el local social de la Euskal Echea, de Quilmes, un núcleo de amigos obsequió con una comida al estimado vecino señor Basilio Amondarain, con motivo de su viaje al país basko.

En la fotografía que acompaña a estas líneas, aparecen sentados, de izquierda a derecha, los señores Francisco Arrieta, Santiago Goñi, Basilio Amondarain, Bernardo Doyhanard, José Sarries; de pie: señores J. Elissalf, Marcelo Michelena, Crescencio E. Echevarría, Pedro Arán, Jaime Bazterrica, Norberto Urrestarazu.

Los cinco primeros son de los baskos de Quilmes de más antigua residencia. El decano es el señor Santiago Goñi, cuya radicación data del año 1862. Le sigue el señor Jaime Bazterrica, que reside desde el año 1864. Después el señor Arrieta desde 1869. Luego los señores Amondarain y Sarries que llegaron a Quilmes en 1873, y por último Doyhanard en el año 1874, todos los cuales se encuentran sanos y fuertes.

Los señores Amondarain y Goñi han sido presidentes de la Euskal Echea de Quilmes.

El señor Amondarain ha sido comisionado por la



junta directiva de Euskal Echea de Quilmes para gestionar de la Diputación de Bizkaya la adquisición de un retoño del roble simbólico de las libertades baskas, enclavado en el patio del Palacio de Juntas de Gernika, para trasplantarlo en Quilmes.

Al publicar esta nota, nos place significar nuestros augurios por que el señor Amondarain haga un feliz viaje y disfrute plenamente de los encantos que brinda nuestro lejano, pintoresco y patriarcal país.

El novio es hijo de nuestro apreciado compatriota D. José Sanllorenti, persona apreciada en nuestra colectividad y de larga actuación en el alto comercio.

—Para mediados del mes de mayo se celebrará en La Plata la boda de la señorita Angélica Alsina con el señor Faustino Urrutia.

—En General Guido fué consagrado el enlace de la señorita Estela Apestequia con el señor Juan Loubet.

—El 20 del corriente será bendecida en Avellaneda, la unión de la señorita Magdalena Eyherabide con el señor Felipe Debenedetti.

—Llevóse a cabo el enlace matrimonial de la señorita Delia Belaunde con el señor Rufino I. Flores.

—Ha sido fijada para el mes de mayo próximo, la fecha del enlace de la señorita María Cristina Barrenechea con el doctor Lorenzo Galíndez.

—En la ciudad de Jujuy contraerán enlace en breve la señorita Filomena Quintana con el señor Francisco Zelaya.

—En La Plata, llevóse a cabo el enlace de la señorita María Salomé Hatán con el señor Julio Larramendi.

—En Magdalena, el 23 del actual tendrá lugar el enlace de la señorita Margarita Galdós con don Cecilio Alberdi.

—En Villa Iris, se realizó el enlace de la señorita Manuela Iparraguirre con el señor Manuel Sualdi.

—En Junín llevóse a cabo el matrimonio de la señorita Sebastiana Chapar con el señor Angel Balsategui.

—En la estación Vela, se efectuará el enlace de la señorita Josefa Arrechea con el señor Basilio Luciano Bathis.

—Ha sido fijado para el mes corriente el enlace de la señorita Carlota Erausquin Murga con el señor Carlos Costa.

—En la mayor intimidad llevóse a cabo el enlace de la señorita Filomena Urizar con el señor Enrique del Ponte.

—En La Plata se realizó el enlace de la señorita Esther Adela Meyer Frendenberg con el señor Calixto A. Zabala.

En jira comercial

Nuestro viejo amigo D. Emeterio Quintana de la Torre, ha salido en jira comercial, representando la conocida casa importadora Braceras y Cía., de esta plaza.

Visitará las principales poblaciones de las provincias de Santa Fe y Entre Ríos, en las que cuenta con numerosas relaciones y simpatías.

Viajeros

En el "Reina Victoria Eugenia" se embarcaron el 2 del actual:

Miguel Aramburu, José María Aramburu, Julio Aranguren Arbizu, Bernardina Ayerra, José Basilio Amundarain, Creseencia Alday, Manuel Arregui Urbizondo, Luis Arana, Helena Muro de Arana, Angel Braceras, Blanca Ayerza de Bustillo, Joaquín Beunza, Ignacio Eguzquiza, Isabel Zalduondo de Eguzquiza, Rosario Eguzquiza, María Eguzquiza, Esteban Echebarren, María Margarita Capo de Echebarren, José Echebarren, Severo Eizmendi, Miguel A. de Guibelalde, Damiana E. de Guibelalde, Juana Guibelalde, María Rita Guibelalde, Domingo Ithurbide, Modesto Isusi, Daniela Abdonia Isusi, Consuelo Ramona Isusi, Juan Benito Isusi, Teres.

Marquina, Ciriaco Morea y familia, Juan M. Aramburu, Cándido Navarro y familia, Manuel Olascoaga, María J. Olascoaga, Vicente Otegui, Eusebia Olascoaga de Pérez, Domingo Peña y familia, Anselmo Domingo Pagola, Gregorio Sautibañez y familia, Juan Iruretagoyena y familia, Vicente Cortazar y familia, Enrique Arechabala, Joaquina Lagarriga y José Velasco.

—En el "Almanzora", partieron:

O. Arteaga, M. H. Ayaía, M. Arana. L. Arana, A. S. Carranza, J. I. Irastorza, A. Lardizabal, A. de Ortuzar, S. Orozco, M. Unzué de Quintana, G. Errázuriz Bergara, L. J. Velasco.

Funeral

En sufragio del doctor Gabriel Goñi, se ofició un solemne funeral en la iglesia de la Concepción.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: María Arroyo de Ochoa, Magdalena M. de Olarra, Blanca Unzueta de Martínez, Juan Francisco Echevarría.

—En Quilmes: doña Elena Bertoni de Sarobe.

—En Coronel Pringles: doña María Harán de Llamas.

—En San Justo: don Martín Garciarrena.

—En Bánfield: don Bautista Araneta.

—En Lanús: don Martín Ordoqui.

—En Olavarría: el apreciado vecino don José Miguel Lizaso. La inhumación de sus restos dió lugar a una sentida demostración.

Notas rosarinas

Con motivo de los partidos de pelota oficiales organizados por la Comisión Directiva del Zazpirak Bat, la cancha de este Centro se vió el domingo 27, del pasado mes, en uno de sus mejores días. Tal fué la enorme concurrencia de socios que asistió para presenciarnos.

La expectativa que estos partidos habían despertado, al conocerse los nombres de los contendientes, no se vió tampoco defraudada, especialmente con el partido de segunda hora, el que resultó superior y capaz de satisfacer las exigencias de los más escrupulosos entendidos.

El primer partido, jugado entre Saúz y Bidondo (azules) contra Uranga y Arrezigor (rojos) fué ganado por los primeros, después de una bonita lucha.

Caldeados los ánimos con este partido, el público aplaudió entusiastamente la presencia de los segundos contendientes, que figuraban en el cartel como de primera categoría.

Salieron por delante los azules, hasta tomar una ventaja de once tantos, con lo que se afianzó el pronóstico de la catedral, que era notoriamente favorable a éstos, pues si bien se reconocía poder a los rojos, se confiaba más en la resistencia enorme de Ezenarro, como zaguero, y en la habilidad de Echebarría que jugaba adelante y cuyos tantos en su mano eran rematados admirablemente.

Conocido el juego por los rojos, éstos no desmayaron ante la desventaja en que se hallaban, antes bien, encuadrados a una táctica uniforme, hicieron todo su juego contra el zaguero contrario, desearando en lo posible la acción de Echebarría. Es así como consiguieron igualar, marchando ambas parejas tan de cerca una de otra, que después de la segunda decena, la opinión en favor de los rojos empezó a hacerse algo optimista. Todos los jugadores se defendían brillantemente y aquello ofrecía la im-

presión de uno de los partidos que jamás se repiten. Las igualadas se sucedían y los tantos se hacían interminables, llegando algunos de ellos a durar de cinco a ocho minutos, lo que hizo que muchos espectadores estuvieran con el "cronómetro" en la mano. Por fin, después de dos horas y media de juego, los rojos hacían el tanto cuarenta final del partido, dejando a sus contrarios en 38. Una enorme salva de aplausos coronó la labor de los cuatro jugadores, a quienes se pudo calificar de *ni vencidos ni vencedores*, siendo opinión general de que la Comisión, como caso excepcional, debía repartir los premios entre los dos bandos.

De los jugadores, haremos resaltar la labor de Aspiazu, siempre elegante, y la de su compañero Beloqui que estuvo en una de sus mejores tardes. Ezenarro defendió brillantemente el partido y se nos mostró ei infatigable que todos conocemos, pues recayó sobre él, a contar de la segunda decena, todo el peso del partido. Echebarría, hábil y elegante al recoger las pelotas, no pudo desarrollar toda su acción, pues sus contrarios trataron de impedirle que entrara en juego.

Se anuncian nuevos partidos oficiales, con lo que la Comisión del Zazpirak-Bat se propone ofrecer buenas tardes a los socios.

—El hogar de los esposos Viana-Ustarañ ha sido alegrado con el nacimiento de un nuevo vástago, a quien se le han impuesto los nombres de Joseba-Kel-mendi.

Nuestra enhorabuena a los jóvenes esposos.

—El 2 del corriente fué bendecido el enlace de la señorita Veneranda Nou con el joven Sr. José Gómez Echavarrieta, celebrándose la ceremonia religiosa en la Iglesia Santa Rosa, con misa de esponsales.

A pesar de efectuarse el acto en la intimidad, por estar de duelo la familia de la novia, fué presenciado por un buen número de familias baskas, las que participaron después de la recepción que se ofreció en casa de la desposada.

Apadrinaron la ceremonia el Sr. Pedro Nou, padre de la novia y la señora Melitona Gómez Vda. de Echevarrieta.

Los recién casados partieron el mismo día para Córdoba en viaje de placer.

Agreguen la nuestra a las muchas felicitaciones que han recibido.

Corresponsal.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Fiesta social

La fiesta anual que la sociedad Euskal Erria acostumbra celebrar en el Recreo de Malvín, promete revestir por lo menos tanto lucimiento como las anteriores.

A guisa de introito, se servirá, pues, el 10 de Abril, a las 12, un almuerzo y por la tarde continuarán los festejos que ha dispuesto la comisión respectiva.

Enlaces

Se efectuó en Montevideo el enlace de la señorita María Josefina Argul con el doctor José Martín Leunda.

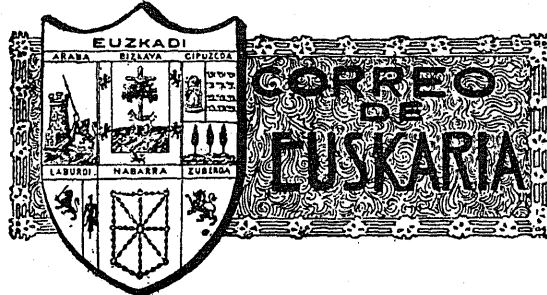
—Realizóse también el enlace de la señorita Alicia Gamboa con el señor Homero Cereijo.

—En Cerro Chato, tuvo lugar el enlace de la se-

ñorita Carmelita Aguerro con don Miguel J. Gascue.

Viajeros

Acaba de llegar de Elizondo el señor Juan Lázaro y Omart, que permanecerá breve tiempo en Montevideo.



ALABA

LA NUEVA CASA DE CORREOS

Dícese que en breve se subastarán las obras de construcción de la nueva casa de Correos y Telégrafos que se levantará en la capital alabesa.

FARMACIA PRINCIPAL

Como en la época de la guerra, la enfermedad de ganar dinero a toda costa, tomó un carácter tan alarmante en detrimento de la clase pobre, que en Vitoria el Ayuntamiento se vió en el caso, velando por los intereses del vecindario de crear una farmacia municipal.

Ahora los farmacéuticos vitorianos protestan, porque la existencia de tal establecimiento lesiona sus intereses.

En tal sentido el Colegio Farmacéutico de Vitoria se ha dirigido al presidente del Consejo y al ministro de la Gobernación.

EN LEGUTIANO

Se va a instalar una importante fábrica de tejas y ladrillos.

El lugar elegido para su instalación es excelente, por hallarse cercano a la estación del Anglo.

En breve comenzarán las obras.

BIZKAIA

ONDARROA

Una comisión de pescadores de este puerto se ha dirigido al presidente de la diputación para solicitar se dé comienzo cuanto antes a las proyectadas obras de dragado de aquel puerto que en la actualidad se encuentran en malas condiciones para la navegación.

LA CRISIS INDUSTRIAL

Informan de Bilbao, que se acentúa la crisis industrial y en particular la minera.

Casi todas las empresas mineras han reducido el personal y en algunas minas ha cesado el trabajo en absoluto.

Los depósitos están abarrotados de mineral.

Sólo el señor Martínez de las Rivas, dispone un stock de 70.000 toneladas de mineral.

En las minas de Luchana hay más de 65.000 toneladas de mineral extraído, esperando pedidos.

BAJA DE PRECIOS

Los zapateros bilbaínos, han enviado una nota al gobernador, comunicando que rebajan el 20 y el

30 por ciento de los precios del calzado, según clase.

Buena falta hace que los demás gremios que comprenden los artículos de vestir imiten a los zapateros bilbaínos.

CENSO DE POBLACION

Según el censo que acaba de levantarse, la población de Bilbao alcanzó a 113.454 habitantes.

EN MUNDAKA

Ocurrió un accidente marítimo que llenó de pánico aquel vecindario.

El buque denominado "Gallo", que había tomado un importante cargamento de dinamita en Murueta, para transportarla a Barcelona, embarrancó en la ría, frente a la iglesia de Mundaka.

Cuando el vecindario se percató de que se trataba de ese barco y de la calidad de la carga que llevaba a bordo, cundió una alarma tan grande como justificada.

Hombres, mujeres y niños, se apresuraron a abandonar el pueblo, ante el temor de que sobreviniera una catástrofe motivada por la explosión de la dinamita.

Para ello recordaban la catástrofe ocurrida hace años al vapor "Machichako", en Santander.

El vecindario de Mundaka, unos a pie y otros utilizando automóviles, se trasladó a Bermeo y a otros puntos, huyendo del peligro que corrían permaneciendo en el pueblo.

A Bermeo, sobre todo, fueron muchos los vecinos que acudieron, esperando de un momento a otro oír la terrible explosión, que si bien no ponía en peligro sus vidas, no sucedía lo mismo con sus haciendas.

El vecindario bermeano acogió al mundaqués con la hospitalidad que le es peculiar.

Por fin el barco dinamitero "Gallo" fué puesto a flote en la primera marea consiguiendo con ello conjurar el justificado peligro.

El barco llevaba a bordo 330 toneladas de dinamita y 3845 kilogramos de pólvora para minería, que había de desembarcarse en los puertos de Levante.

La carga, con dicho accidente, no sufrió nada, pues el barco no ofrece ninguna vía de agua y se hallaba perfectamente estancado.

EN SANTURZE

Un desalmado propietario dió lugar a un triste espectáculo, que no constituirá seguramente una página gloriosa de su vida.

A un pobre vecino de la calle Chicharra, que ya no le era posible pagar el alquiler, le echó por desalojo.

Más de mil vecinos indignados, rodearon los muebles del desahuciado en la calle, promoviendo una gran algarada.

Intervino la fuerza pública, que desalojó la calle, después de dar varias cargas.

Para evitar nuevos disturbios, los muebles fueron nuevamente subidos a la habitación del desahucio.

NOTAS DEPORTIVAS

La Federación Atlética Bizkaina es la encargada de organizar este año los campeonatos de España de atletismo.

Se preocupa ya de este importante asunto.

Los campeonatos serán los días 25 y 26 de Mayo.

Tendrán lugar en el campo de San Mamés, que ha sido cedido amablemente por el "Athletic".

Con objeto de recaudar fondos para poder hacer frente a los gastos de estos campeonatos, se dice que se celebrará un interesante partido entre una selección y un equipo forastero.

—El Jurado del "cross" del "Racing", de Santander, adjudicó la copa al "Fortuna Sport", de Bilbao, por haber invertido sus tres corredores 18 segundos menos que los de la "Unión Montañesa". Esta copa hay que ganarla dos años.

TAMBIEN LOS HOTELEROS

El gobernador civil se ha dirigido a los hoteleros de Bilbao a fin de que rebajen los precios.

Los hoteleros han contestado que rebajarían el 20 por 100.

ENEMIGOS DE LA DINAMITA

En Bermeo, se han reunido los alcaldes de Mundaka, Bermeo y otros pueblos de la costa para gestionar que, en lo sucesivo, no carguen dinamita los barcos en dicha costa.

VELADA BASKA

Organizada por los elementos de la Juventud Baska de Bilbao, tuvo lugar en el teatro Arriaga una interesante velada.

Se representaron "Dos amores" de Isidro Parada y el entremés "Ezkontza-Billa" del mismo.

En los entreactos, la famosa banda de Galdakano ejecutó un interesante programa y al final tocó el Himno Basko que fué coreado por el auditorio.

ENLACE ARISTOCRATICO

A primeros de mayo se verificará en Bilbao el enlace de la señorita María Teresa Villate, hija de los condes de Balmaseda, con el capitán de infantería don Manuel Gutiérrez, hijo de los marqueses de Medina.

EN YURRE

Se proyectan obras de restauración en la iglesia parroquial.

EN AMOREBIETA

Un automóvil chocó violentamente contra una pared, derribándola.

El coche quedó totalmente destrozado, y sus ocupantes Pedro de Ibarra y don Guillermo de Aguirre resultaron por milagro solamente lesionados.

EN ARRIETA

Se declaró un incendio en el caserío "Garaizabal", habitado por Prudencia Urrieta y José Amurrio.

El caserío quedó reducido a cenizas. No ocurrieron desgracias personales.

PEDIDO DE DESTITUCION

Las minorías jaimista y nacionalista del ayuntamiento de Bilbao, gestionan la destitución del alcalde señor Laiseca y del primer teniente alcalde señor Gracia, por lo intemperante del carácter de ambos al presidir las sesiones.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: Cándido de Odriozola y Zubizarreta, Josefa Ortiz de Urbina e Ibarra, Feliciano y Urquijo de Altuna, Carlos de Olasagarre y Escalza, Aurelia Alonso y Landa.

—En Elorrio: doña Magdalena de Gorrochategui y Berriozabalgoitia.

—En Portugalete: D. Jesús de Garamendi y Salaberrí.

—En Sondika: D. Pedro de Urrutikoechea y Maurika.
 —En Begoña: doña Josefa Goicochea de Murga.

GIPUZKOA

ERRANDONEA EN MADRID

Joaquín Errandonea (uno de los concertistas de órgano más prestigiosos de la nueva generación, según críticos musicales autorizados), acaba de dar en Madrid un interesante concierto, bajo los auspicios de la Sociedad Nacional de Música.

Errandonea interpretó, de modo admirable, composiciones de Bach, Cabezón, Franck, Guilman, Mailly y Otaño.

Errandonea recibió muchas felicitaciones.

EN RENTERIA

Ha causado penosa impresión el fallecimiento del infortunado don Rafael Alvarez, empleado de "La Iberia", que tuvo la desgracia de ser arrollado por un tranvía.

—La fiesta del Arbol se celebró en terrenos de "Mastiku-Erreka". Resultó, como se esperaba, muy lucida.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado abogado fiscal del Tribunal Supremo nuestro ilustre amigo don Sabas de Izaguirre e Irure.

EN ATAUN

Ha causado dolorosa impresión, la noticia del fallecimiento del joven D. Nicolás de Ayestarán y Loinaz, acaecido en la República Argentina.

El finado era hijo del apreciado convecino don Bonifacio de Ayestarán, exalcalde de Ataun.

ORIO

En estas épocas, el problema de la vida, en lo que principalmente se refiere a la alimentación, tiene una importancia tan grande, que a título de curiosidad publicamos de vez en cuando los precios que rigen en nuestro país, a fin de que los lectores puedan establecer cálculos comparativos.

De Orio, por ejemplo, tenemos los siguientes precios:

Gallinas, entre 17 y 20 pesetas par.

Pollos, entre 12 y 13 pesetas par.

Huevos, a 3 pesetas la docena.

Corderos en vivo a 2.50 el kilo.

Alubia encarnada a 3 pesetas el celemin de 3 kilos.

Los panaderos acaban de bajar a 15 céntimos el pan de 3 kilos; el tocino también ha experimentado una baja de 50 céntimos en kilo; y se espera que otros productos alimenticios sufran también una baja equitativa.

EN VILLABONA

Pueblo que hasta ahora podía considerársele en primera fila, entre los más honestos del país, comienza también a bastartearse, por influencias extrañas.

Entre la juventud empieza a desarrollarse la afición al "agarrao" chulapo.

Cuando la banda de música toca bajo los arcos, aquello parece una sucursal de la "Bombilla", de Madrid.

Un grupo de vecinos que comprende la importancia que para los pueblos tiene la conservación de las buenas costumbres, se propone hacer una

propaganda para corregir semejante espectáculo en una localidad tan baska como Villabona.

¡Son los avances del progreso!

EN TOLOSA

En virtud de la marcha imprudente de los automóviles y a fin de evitar desgracias, el alcalde ha fijado un letrero a la entrada del pueblo, que dice: "Automóviles al paso".

Si en todos los pueblos se adoptase esa disposición, no habría que lamentar la repetición de tantos accidentes.

ORFEON DONOSTIARRA

Esta notable masa coral, celebró un hermoso concierto, con motivo de la entrega al maestro Esnaola del obsequio que sus comprofesores le dedicaron con motivo de las bodas de plata del Orfeón. Fué un momento altamente simpático.

En la primera parte figuraban varias obras a órgano solo, interpretadas notabilísimamente por el organista D. Luis de Urteaga, que fué ovacionado por su exquisito gusto y hábil técnica.

Las diversas obras cantadas magistralmente por el Orfeón, fueron como siempre calurosamente aplaudidas, en especial "Salve Regina" del maestro Esnaola que fué interpretada con todo el cariño que el Orfeón dedicara a su director.

Resultó una sesión musical memorable.

EN ZARAUZ

Alcanzó un satisfactorio éxito la representación de las obras baskas "Arantza", "Kun-kun", "Ezer ez ta festa" e "Ilumabarra" por el cuadro dramático de la sociedad "Euzko-Echea".

Obras e intérpretes fueron muy aplaudidos.

EN PASAJES

También se ha hecho sensible la crisis industrial, principalmente en el ramo de metalúrgicos, cuyas fábricas han despedido a numerosos obreros por falta de trabajo.

En los almacenes de vinos se ha reducido también el personal, al disminuir los servicios de exportación.

D. MIGUEL DE IRASTORZA

La prensa donostiarra dedica sentidas notas necrológicas a D. Miguel de Irastorza, que acaba de fallecer, en la Bella Easo.

Era un "errikosheme" de los más entusiastas y uno de sus más intrépidos "pioneers" que trabajó con la vista en el futuro grandioso de Donostia.

Su muerte ha sido sentidísima.

EN EIBAR

El Ayuntamiento se preocupa del problema del abastecimiento de aguas, a cuyo efecto ha pedido para ello el concurso del vecindario, pues la corporación municipal tiene contraídas numerosas obligaciones.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián:

Josefa Rego y Azpeitia, Pío Macazaga y Arce, Tomasa Arzayas Elola, Margarita Lizarralde Alberdi, Luisa Echebeste, Dominica Ruiz y Oejeo, María Burguete y Gabilondo, Aniceto San Martín y López, Ignacio Irureta y Zelarain, Valentina Alfaro e Indurain, Manuel Irastorza Casares, Isidro Madariaga Urrien, Aurea Inurriagarro y Ruiz.

—En Tolosa: doña María Benita Galarraga Pinaoaga y don José León de Elozegi Irazusta.

NABARRA

EN PRO DE LA REBAJA

El gobernador se ha dirigido a los pasteleros y dueños de cafés, solicitando rebajen el precio de sus artículos.

UNA SUBASTA

En el Juzgado de Pamplona se verificó la subasta pública para la venta del soto de Ainzoin.

Fué adjudicado a don Germán Jaurrieta en 225.000 pesetas. Parece ser que el señor Jaurrieta dedicará el soto a cultivos.

Se habían presentado ocho proposiciones, entre ellas una del Ayuntamiento de 15.000.

El tipo fijado era de 98.565.

UN NUEVO CINE

Dos empresas constituídas recientemente en la capital nabarra, han solicitado terreno en el Ensanche para construir un nuevo cine en las inmediaciones del Portal de San Nicolás.

SINDICALISTAS DETENIDOS

Han sido traídos a Pamplona los sindicalistas Juan Rodríguez, Germán Ajuria, Santos Bueno y Mariano Campaña, propagandistas sindicalistas detenidos en Castejón por repartir folletos en los pueblos de la ribera de Nabarra.

EN ACEDO

Se declaró un incendio en dos edificios destinados a almacenes de paja.

Los edificios quedaron reducidos a cenizas; pero no ocurrieron desgracias personales.

EN FITERO

En el término de "La Vega" un incendio redujo a polvo 600 árboles de propiedad de don Julio de Aliaga.

CONDECORADO

D. Manuel Aznar, director de "El Sol" de Madrid, ha sido nombrado oficial de la Orden de la Corona, de Bélgica.

El agraciado es nabarro, y en la época de la guerra, bajo el pseudónimo de "Gudalgay", escribió una serie interesante de artículos favorables a la causa aliada en el diario "Euzkadi" de Bilbao.

EN AOIZ

Se celebrará un mitin de propaganda organizado por los sindicatos católicos libres, tomando parte oradores de Pamplona y de diversos pueblos.

SINDICATO FARMACEUTICO

El Juzgado de Instrucción de Pamplona ha intervenido en el pleito del Sindicato Farmacéutico.

Se asegura que van a ser procesados los miembros de la directiva del Sindicato, pues varios farmacéuticos no sindicados han presentado denuncias, porque sus compañeros les declararon el "boycott" negándoles medicamentos.

CASAS BARATAS

El dichoso problema de la vivienda que está siendo la preocupación general, trata de resolverlo el Ayuntamiento de Pamplona de alguna manera.

Por de pronto, tiene el propósito de procurar la construcción de casas baratas, y al efecto ha llamado a los representantes de la patronal, Asociación de Dependientes y Federaciones obreras, para que formen parte de la Junta que trata de constituir para hacer más llevadero el proyecto de dichas construcciones.

NUEVO GRUPO ESCOLAR

A propuesta de los señores Lorda y Urabayen el Ayuntamiento pamplonés creará probablemente nuevas escuelas para adultos destinadas a los jóvenes obreros de los barrios de la Estación y La Rochapea.

EL REGIMEN FORAL DE NABARRA

Ha visitado al presidente de la Diputación una Comisión de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, para tratar de la forma en que ha de tener aplicación en Iruña el Real decreto sobre reorganización de las Cámaras de la Propiedad haciéndola compatible con el régimen foral de Nabarra.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SARA

Zer gertatzen othe da Lehen-Bizkaiko gain hortan? Ithurri berri bat ikhusten dugu hor lehenengo Leremburu zenak egiterat utzi nahi tezen tokian. Jaun horri zuzen etzizaiona, nola orai zuzen bilakatu othe da? Paul Abbadie zenaren leboran ote, nehor ez da atrebitu hor ithurri baten egiterat. Orai noren baimenarekin egin othe da, eta nondik bildu othe dute hortako behar zen dirua?

Beharhago bazen, lehenengo zaharrenen orhoitan beti han ikhusia, Mailueneko ithurria. Nork ba rreiazari othe du, auzia bakhezko jujean delarik oraino? Nor othe diteke hola truffatzen dena bakhezko jujeez eta bertzeez? Dakienari galdetzea diogu argi gaitzan.

Gauza bat guziek ikhusten duguna: ez dela Sarako herria behinere orai bezembat nahasia izan Baditagu ba, hemen ere, elgarrekilako batasunaz ahoa betheka miazto zaizkigunak. Bainan gero zer egiten dute hortako?

ZIBURU

Eskualduncan maiz irakurtzen dugu norbeitik han edo hemen bere eginbidea ederki bethe duela, atzeman duen zerbeit jabeari hel-araziz. On da egiazk holako gertakarien ezagut-araztea, irakurtzailuek ez dezaten ahantz zer behar duten holakoetan egin.

Guk ere egun atseginekin jakin-arazten dautzuegu zer duen egin gure herritar batek. Elichabet Lequoena du izena; arraintzale baten emaztea, baditu sei haur oraino ttikiak. Herriko-etcheko aitzinean mila liberako paper bat atzemanik, berehala eman du horko grefieraren eskuetarar hel-araz dezon gaitzaileri.

MAKEA

Egun hotako berri batek atsegin handia egin dauku, eta guk uste beste anhitzi ere hala egin dioten.

Gure Jaun Merari Gobernamentuak eman dake *mérite agricole* deitzen duten hortako chingola. Gure jaun merak ohore hori ez othe zuen hartze? Nstedugu baietz. *Gratien Istillart* orotan aiphatua da, eta hérriko gora beherez hunek baino artha gehiago hartzen duten mera guti, Jakitate oneko gizona da, eta guzien, ttipienen beren laguntzerat eknarria.

Eta laborantzako gauzetan han baino adituagorik badea? Zombat aldiz etzaugu *Euskalduna* huntan eliehetasun horietaz mintzatu? Eta zertako ez othe zanku ardurago ere mintzatzan? Jaun hunen jakitiatea gobernamentuak berak hoin Landizki ezagutzen, duenaz geroz, galdatzen dakogu jakitate hortaz eskualdun guziak baliaraz ditzan. Ohore gure jaun merari, ohore Makeako herriari; Jainkoak elgarrez luzaz gozaraz gitzala.